

The Interpreter

Archives, University of Colorado at Boulder Libraries

Number 57

★ Remember September 11, 2001 ★

November 15, 2002

Our Mission

In the Spring of 2000, the Archives continued the original efforts of Captain Roger Pineau and William Hudson, and the Archives first attempts in 1992, to gather the papers, letters, photographs, and records of graduates of the US Navy Japanese/Oriental Language School, University of Colorado at Boulder, 1942-1946. We assemble these papers in recognition of the contributions made by JLS/OLS instructors and graduates to the War effort in the Pacific and the Cold War, to the creation of East Asian language programs across the country, and to the development of Japanese-American cultural reconciliation programs after World War II.

Reunion Review

Dear David:

It is hard to express in words the joy I felt at the JLS 60th Reunion [in June]. I feel most honored to have met you and Jessica Arntson, and the many dedicated staff who made the event such a success. You all deserve the highest praise for your hard work.

We enjoyed the opportunity to reconnect, share reminiscences, make new friends and view the Archives displays. The tributes paid to sensei were most meaningful to me, and I was especially happy to meet Dan Williams, one of my husband, John's, students, and his family.

It was a once in a lifetime experience for me, I enjoyed every moment and will cherish the memories forever.

*Very Sincerely
Vickie Yumoto
July 7, 2002*

[Ed. Note: We are especially pleased that so many Sensei kin were present and went away feeling honored.]

The Alba Dairy

1916-1958

& Assorted

Dairies, 1916-2002

The Alba Dairy began operations on RFD 1 in Boulder just before WWI at the outset of the prewar agricultural boom. The dairy market consisted of at least 10 small operations servicing Boulder. Fred Schroeder was the Dairy's first proprietor. It appears that the Alba Dairy went under after the War. By 1920, Schroeder was running the Gilt Edge Creamery with G. B. Hardy on 2021 15th and Gilbert E. Longshore ran the new Alba Dairy on 27th and Pine. Fred Watts had, by then, set up his Watt's Blue Ribbon Dairy on 1435 Spruce.

Two years later, Alba was being run by G. W. Robbin and J. F. Brahmstadt. Justus Brahmstadt had come from Nebraska where he had been born, raised, educated, and business trained before arriving in Boulder and taking over the Alba Dairy. Brahmstadt became a member of the Chamber of Commerce, the Methodist Church, the Masons, BPOE, the Lions Club, and the Republican Party. While the JLS was in operation, the Alba Dairy was located on Pine and 27th and had an outlet between Pearl and Spruce on Broadway. They advertised 20 flavors of ice cream. Harry Foote claimed, "It took practice to finish one of their thick shakes." The Alba finally closed down shop in 1958.

The Gilt Edge Creamery was owned by Boulder raised and educated, CU graduate, Griffin Hardy. It merged with the Watts Blue Ribbon Dairy in 1927. Fred Callaway Watts, an Indiana, Oregon and Washington raised dairyman, became president of the Chamber of Commerce, member of AF & AM, Rotary, BPOE, American Legion, and Boulder County Club. With offices on 1248 Walnut (or near Broadway and Walnut) and their Dairy on 27th and Walnut, they served an entire line of dairy

products, including ice cream. During the 1950s, the dairy industry began to consolidate, mechanize and mass-produce. Shopping at supermarkets took over for home delivery. Most of the local dairies dropped out of production. Watts-Hardy and Alba were the chief competing dairies at the time. After 1958, Meadow Gold and Watts-Hardy were two of the last three Dairies in town, both having kept up with the demands of the new mass market. Watts-Hardy had their facility on 27th and Walnut. They built a new facility on 25th and Walnut in the 60s.

Watts-Hardy was taken over and closed by Sinton's in 1987, a dairy of similar family background from Colorado Springs. The city considered the Sinton property for a new public library in 1989, an effort that failed. Then the property was divided and an apartment complex called the Sinton Apartments was built in the early 1990s. During the same period, arts groups raised enough donations to purchase and renovate the old Watts-Hardy facility into an arts complex. Now called the Dairy Center for the Arts, it is home to Boulder County Arts, Boulder Actors Group, The Boulder Conservatory Theatre Company, Community Television of Boulder, Dairy Administrative Offices, Frequent Flyers Productions, The Guild Theatre, Helander Dance Theater, Imagination Makers Theater Company, International Tap Association, Mystik Hande, Naropa University Arts Department, Peak Association of the Arts (Peak Arts Academy, Boulder Ballet and Boulder Philharmonic Orchestra), and the Upstart Crow Theatre Company. In other words, in keeping with Boulder's contemporary civic character, lots of theatrics, but no ice cream. Or is that crying over spilt milk?

DMH

[Ed. Note: Bill Amos, Harry Foote and Marlou Williams have waxed nostalgic about their expeditions for

ice cream in Boulder during the War, as did several who came to the reunion. I too, remember the days of quart-sized sundaes that if you finished them, unaided, were free.]

Underwood Recalled

Just read *The Interpreter* for 7/1. I recall seeing Horace Underwood on Guam in 1944 at our Agana Heights POW camp. He was a young naval officer. He was outside of our language section but talking with one of our Korean POWs in highly fluent Korean. I had never heard Korean spoken before and his fluency was a revelation. After he left, I asked the Korean POW who that officer was. He replied that his family were prominent educators, well known in Korea. He explained his name as Underwood, "You know, kinoshita" in Japanese. Ki means tree, Shita means under, and No is the possessive indicating the position under the tree. I got it. Later, as a Presbyterian here, I have read about the Underwoods and their contribution to Korea. This Korean POW was an anomaly. He had been impressed as a laborer by the Japanese and sent to Guam. He was taken by the 21st Marine Regt of the 3 Mar Div and utilized in getting the Japanese to surrender. Regimental and division level officers had requested HqMC in Wash. DC to have him join their language group. This was denied as he was technically a Japanese national. We were astounded when this Korean POW arrived at the stockade by Jeep in fresh khaki and boondockers, bearing a craft envelope full of copies of the correspondence with Washington and personal letters of recommendation from the field units. Our colonel made him a prisoner-at-large, something new perhaps for a POW. That is why he was outside the stockade and encountered Underwood. Best,

*Cal Dunbar
USMCR*

Navy Cites Sensei! Confers

Department of the Navy Distinguished Public Service Award

“In appreciation of distinguished public service to the Department of the Navy, the Secretary of the Navy takes pleasure in presenting the Distinguished Public Service Award to the Teachers and Instructors of the US Navy Japanese Language School for services set forth in the following citation. For exceptionally distinguished

August 1941 and July 1946. These 138 Japanese American men and women made extraordinary contributions to their country and to the US Navy’s war effort. Their exemplary record reflected their patriotism and loyalty while teaching at the Language School established by the Chief of Naval Operations. Fashioning innovative teaching methods and techniques they effectively taught the essentials of reading, writing and speaking one of the world’s most complex languages

introduced to the rudiments of Japanese culture, as well as language, providing knowledge vital to their future success as codebreakers, translators, combat interrogators, and occupiers of post-war Japan. In recognition of their distinguished accomplishments and noteworthy contributions, they are most deserving of the Department of the Navy Distinguished Public Service Award.”

*Signed,
Gordon R. England
Secretary of the Navy*

Archives,
University of Colorado at Boulder
Campus Box 184
Boulder, Colorado, 80309-0184

Phone (303) 492-7242

Fax (303) 492-3960

Email:
arv@colorado.edu

New JLS Website:

<http://www-libraries.colorado.edu/ps/arv/col/jlsp.htm>

public service while serving in the United States Navy Japanese Language School between

within a 12 to 14 month period. Through their efforts and dedication, naval officers were

Contact

David Hays, Archivist II,